

Dziennik Urzędowy C 148

Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

24 czerwca 2006

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I Informacje	
	Komisja	
2006/C 148/01	Kursy walutowe euro	1
2006/C 148/02	Wykaz zatwierdzonych laboratoriów na mocy art. 30 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów	2
2006/C 148/03	Publikacja decyzji Państw Członkowskich dotyczących przyznania lub cofnięcia licencji na prowadzenie działalności zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym ⁽¹⁾	11
2006/C 148/04	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	12
2006/C 148/05	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	15
2006/C 148/06	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	18
2006/C 148/07	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	21
2006/C 148/08	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	25
2006/C 148/09	Komunikat Komisji oficjalnie uznający za przestarzałe niektóre akty prawa wspólnotowego w zakresie rolnictwa	29
2006/C 148/10	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu	32
2006/C 148/11	Notyfikacja nazw dyplomów w dziedzinie architektury ⁽¹⁾	34

2006/C 148/12	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	35
2006/C 148/13	Procedura informacyjna — przepisy techniczne ⁽¹⁾	36
2006/C 148/14	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM) ⁽¹⁾	42

II Akty przygotowawcze

.....

III Powiadomienia

Komisja

2006/C 148/15	Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych państw trzecich	43
2006/C 148/16	Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych państw trzecich	46

I

(Informacje)

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

23 czerwca 2006

(2006/C 148/01)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2502	SIT	Tolar słoweński	239,65
JPY	Jen	145,50	SKK	Korona słowacka	38,300
DKK	Korona duńska	7,4564	TRY	Lir turecki	2,1335
GBP	Funt szterling	0,68800	AUD	Dolar australijski	1,7096
SEK	Korona szwedzka	9,2213	CAD	Dolar kanadyjski	1,4041
CHF	Frank szwajcarski	1,5641	HKD	Dolar hong kong	9,7118
ISK	Korona islandzka	95,45	NZD	Dolar nowozelandzki	2,0633
NOK	Korona norweska	7,9180	SGD	Dolar singapurski	1,9995
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 195,25
CYP	Funt cypryjski	0,5750	ZAR	Rand	9,3880
CZK	Korona czeska	28,498	CNY	Juan renminbi	10,0049
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,2615
HUF	Forint węgierski	280,84	IDR	Rupia indonezyjska	11 755,01
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,604
LVL	Łat łotewski	0,6960	PHP	Peso filipińskie	66,586
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	33,9130
PLN	Złoty polski	4,1098	THB	Bat tajlandzki	48,118
RON	Lej rumuński	3,6115			

(¹) Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Wykaz zatwierdzonych laboratoriów na mocy art. 30 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów ⁽¹⁾

(2006/C 148/02)

SEKCJA A:

Wykaz zatwierdzonych laboratoriów, które na mocy art. 30 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 2003/2003 są właściwe do kontroli zgodności nawozów WE z wymogami tego rozporządzenia

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Belgia	<i>Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège</i> Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96 <i>Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.</i> Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06 <i>S.A. Oleotest N.V.</i> Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72 <i>Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge</i> Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01
Republika Czeska	<i>ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský</i> Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48
Dania	<i>Plantedirektoratet</i> <i>Kemisk analyse af foder og gødning</i> Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10
Niemcy	<i>Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2</i> Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227 <i>Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4</i> Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26 <i>Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)</i> Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300

⁽¹⁾ Dz.U. L 304 z 21.11.2003, str. 1, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2076/2004 (Dz.U. L 359 z 4.12.2004, str. 25).

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
	<i>LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH</i> Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90 <i>LUFA Nord-West</i> Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899 <i>Untersuchungszentrum NRW-LUFA</i> Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521 <i>Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)</i> Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110 <i>Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen</i> Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211 <i>AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH</i> Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498 <i>Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)</i> Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434 <i>IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.</i> Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14 <i>Biodata Analytik GmbH</i> Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90 <i>K&S Aktiengesellschaft Zentrallabor</i> In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233 <i>BASF Aktiengesellschaft</i> Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05 <i>Degussa AG</i> Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Estonia	<i>Põllumajandusüuringute Keskus — Agrookeemia labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>Põllumajandusüuringute Keskus — Jääkide ja saasteainete labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>BSI Inspectorate Estonia AS</i> Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981
Grecja	<i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Διεύθυνση Πατρών Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12
Hiszpania	<i>Laboratorio Arbitral Agroalimentario</i> Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68 <i>Laboratorio Agrario Regional</i> Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27 <i>Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)</i> Carretera San Martín de la Vega, Km. 10,500 E-28330 La Marañosa-San Martín de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08 <i>Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)</i> C/Alenza 1 y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Francja	<i>Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes</i> Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex <i>SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales</i> Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas <i>Station agronomique de l'Aisne</i> <i>Laboratoire des matières fertilisantes</i> Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex <i>SILLIKER S.A. — Section Engrais</i> Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex <i>SGS Multilab</i> 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex <i>Nobel Explosifs France</i> CESPy.V F-21270 Vosges <i>INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)</i> Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
Irlandia	<i>Young's Cross, Celbridge</i> Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070
Włochy	<i>Laboratorio di Conegliano Veneto</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712 <i>Laboratorio di Modena</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412 <i>Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828 <i>Laboratorio di Catania</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repres- sione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
	<i>Laboratorio di Roma</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291
Cypr	<i>Analytical Laboratories</i> Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25
Łotwa	<i>Agroķīmisko pētījumu centrs</i> Strukturu iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272 <i>LATSERT laboratorija</i> Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20
Litwa	<i>AB ACHEMA</i> Trašų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063
Luksembourg	<i>Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie</i> Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333
Węgry	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Bőszörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91
Malta	—
Niderlandy	<i>RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid</i> Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717 <i>TNO Defence and Safety</i> Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Austria	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212
Polska	Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36 Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99 Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45 Laboratorium Nawozów i Wyrobów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Pile ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach ul. Wapiennikowa 21 PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25 Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie ul. Sławnikowska 5 PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie ul. Kołobrzeska 11 PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu ul. Sieradzka 29 PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60 Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie ul. Żółkiewskiego 17 PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Portugalia	<i>Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva</i> Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460 <i>Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.</i> Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604
Słowenia	<i>Kmetijski inštitut Slovenije</i> Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255
Słowacja	<i>Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho</i> Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03
Finlandia	<i>Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)</i> Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198
Szwecja	—
Zjednoczone Królestwo	<i>Health and Safety Laboratory — Science Group 1</i> Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500 <i>Aberdeen City Council</i> Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648 <i>Glasgow City Council</i> Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129 <i>Dundee City Council Scientific Services</i> 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909 <i>Kent Scientific Services</i> 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001

Państwa EFTA	Zatwierdzone laboratoria
Islandia	<i>LUFA Nord — West Zentrale Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11</i>
Liechtenstein	—
Norwegia	<i>Jordforsk Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10</i>

SEKCJA B:

Wykaz zatwierdzonych laboratoriów, które na mocy art. 33 i art. 33 rozporządzenia (WE) nr 2003/2003 są właściwe do kontroli zgodności nawozów WE z wymogami tego rozporządzenia do dnia 11 grudnia 2007 r.

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
Niemcy	<i>Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495</i> <i>Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103</i> <i>Landesanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105</i> <i>YARA GmbH & Co KG Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455</i>
Hiszpania	<i>Laboratorio Agroambiental Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87</i> <i>Laboratorio Agroalimentario Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10</i> <i>Laboratorio Neiker, A.B. Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10</i>

Państwo Członkowskie	Zatwierdzone laboratoria
	<i>Centro Fraisoro</i> <i>Diputación Foral de Guipúzcoa</i> C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04 <i>Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia</i> <i>Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia</i> C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76 <i>Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos</i> <i>Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura</i> Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43 <i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía</i> Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 /+34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13
Węgry	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60

Publikacja decyzji Państw Członkowskich dotyczących przyznania lub cofnięcia licencji na prowadzenie działalności zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 148/03)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

DANIA

Przyznane licencje na prowadzenie działalności

Kategoria B: Licencje na prowadzenie działalności z ograniczeniami zawartymi w art. 5 ust. 7 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2407/92

Nazwa przewoźnika lotniczego	Adres przewoźnika lotniczego	Mający pozwolenie na przewóz	Decyzja obowiązuje od
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	pasażerowie, przesyłki pocztowe, ładunek	11.5.2006

NIEMCY

Przyznane licencje na prowadzenie działalności

Kategoria A: Licencje na prowadzenie działalności bez ograniczeń zawartych w art. 5 ust. 7 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2407/92

Nazwa przewoźnika lotniczego	Adres przewoźnika lotniczego	Mający pozwolenie na przewóz	Decyzja obowiązuje od
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	pasażerowie, przesyłki pocztowe, ładunek	20.4.2006

⁽¹⁾ Dz.U. L 240 z 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Przekazane Komisji Europejskiej przed 31.8.2005.

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2006/C 148/04)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

Wniosek o rejestrację zgodnie z art. 5 i art. 17 ust. 2

„STAFFORDSHIRE CHEESE”

Nr WE: UK/0354/26.7.2004

CHNP (X) CHOG ()

Niniejsze zestawienie zostało sporządzone wyłącznie do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji zainteresowane strony mogą zapoznać się z pełną wersją opisu produktu udostępnianą przez władze krajowe określone w sekcji I lub Komisję Europejską ⁽¹⁾.

1. *Odpowiedzialny departament w państwie Członkowskim:*

Nazwa: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain, Marketing and Competitiveness Division

Adres: Area 4 C, 4th Floor
Nobel House
17 Smith Square
London, SW1P 3JR
United Kingdom

Tel.: 0207 238 6075

Faks: 0207 238 5728

e-mail: Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. *Grupa:*

Nazwa: The Staffordshire Cheese Company

Adres: Glenmore House
55 Rose Bank
Leek
Staffordshire ST13 6AG
United Kingdom

Tel.: 01538 399733

Fax: 01538 399985

e-mail: JKnox1066@aol.com

Skład: producenci/przetwórcy (X) Inni (X)

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.3 — Ser

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, Departament ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

4. Opis (podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)

4.1 Nazwa: „Staffordshire Cheese”

4.2 Opis: Staffordshire Cheese jest serem produkowanym z mleka krów hodowanych w gospodarstwach w Staffordshire. Ser ten ma gładką i kruchą strukturę, jest twardy lub półtwardy w zależności od stopnia dojrzałości; ma kolor kremowy i smak kremowy, jest świeży i mleczny. Zawartość tłuszczu waha się od 30 do 35 %, zawartość tłuszczu w suchej masie sera 48-51 %. Ser ten ma cylindryczny kształt, waży 8-10 kg i sprzedawany jest w opakowaniach z płótna.

4.3 Obszar geograficzny: Hrabstwo Staffordshire w Anglii

4.4 Dowód pochodzenia: Mleko i śmietana wykorzystywane do produkcji sera mogą pochodzić ze wszystkich gospodarstw w Staffordshire. Obecnie pochodzą one z siedmiu gospodarstw znajdujących się w hrabstwie Staffordshire położonych w pobliżu mleczarni, w których produkuje się ser. Cysterny na mleko, które zbierają mleko i śmietanę mają wyznaczoną specjalną trasę zbiórki produktu; są wyposażone w komputery, które rejestrują informacje dotyczące gospodarstwa, ilości mleka, temperatury mleka i dane dotyczące zbiórki mleka. Dla każdego producenta istnieje rejestr etapów produkcji przygotowany przez *Dairy Farmers of Britain* (DFB — duża spółdzielnia mleczarska dostarczająca mleko wykorzystywane do produkcji Staffordshire cheese). Rejestr ten zawiera księgę dostaw, która umożliwia prześledzenie trasy mleka od gospodarstwa pochodzenia do końcowego etapu uzyskania sprasowanego sera w dojrzwalni. Gdy cysterna dostarcza mleko do *Staffordshire Cheese Company*, komputer wydaje potwierdzenie dostawy z informacją o ilości mleka, numerze trasy cysterny, temperaturze mleka i dacie dostawy. Spółdzielnia posiada centralny system komputerowy zwany *Core milk system*, w którym każdego dnia rejestruje się dane dostarczane przez cysterny, w szczególności trasę cysterny, gospodarstwa będące punktami odbioru oraz analizy chemiczne i bakteriologiczne zebranego mleka.

Księga norm dotyczących bezpieczeństwa żywności (Food Safety Workbook) opracowana przez Food Standards Agency szczegółowo opisuje system zarządzania bezpieczeństwem żywności. Dokument ten nie tylko obejmuje gwarancję jakości wydawaną przez dostawców surowców wykorzystywanych do produkcji sera, ale także historię odtworzenia produkcji sera po opuszczeniu miejsca produkcji. Jeżeli ser sprzedawany jest w całości, data produkcji znajduje się na fakturze. Jeżeli ser sprzedawany jest w kawałkach, na etykiecie znajduje się data pakowania, która umożliwia uzyskanie informacji dotyczących szczegółów procesu produkcji. W tym celu, należy zachować część dokumentacji, faktury sprzedaży i szczegółowe informacje dotyczące klientów.

4.5 Metoda produkcji: Świeże surowe mleko pochodzące z gospodarstw położonych w hrabstwie Staffordshire jest przechowywane przez noc w temperaturze 0-5 °C. Drugiego dnia, śmietanę Staffordshire (również pochodzącą z gospodarstw w hrabstwie) dodaje się do mleka, a następnie miesza się przez 15 minut. Tę mieszankę mleka i śmietany pasteryzuje się w temperaturze 72-75,5 °C przez 15-20 sekund. Następnie umieszcza się ją w specjalnym zbiorniku w temperaturze 32,5-35 °C. Gdy temperatura osiągnie 28 °C, mieszane kultury starterowe stężone w 0,2-0,4 % składające się ze szczepów *Lactococcus lactis* subsp. *cremoris*, *Lactococcus lactis* subsp. *Lactis* and *Lactococcus lactis* subsp. *Diocetylactis* dodaje się do mleka w celu kwaśnienia i uzyskania zapachu.

Po 60-75 minutach dojrzwiania w temperaturze 32,5 °C, dodaje się podpuszczkę w temperaturze 31-33 °C. Koagulacja podpuszczki trwa 45-50 minut i jest sprawdzana ręcznie przed krojeniem.

Zsiadłe mleko staje się zwarte w dotyku. Po 35-45 minutach zsiadłe mleko jest następnie krojone wzdłuż zbiornika pionowym nożem, a następnie w ten sam sposób poziomym nożem. Proces krojenia trwa 20 minut.

Zsiadłe mleko jest następnie mieszane w temperaturze 30-32 °C przez 40 minut. Następnie pozostawia się je, a serwatkę przecedza się przez 35 minut przez sito znajdujące się na spodzie zbiornika. Po przecedzeniu serwatki, zawartość kwasu mlekowego wynosi 0,29 %. Następnie zsiadłe mleko mielone jest co 15 minut przez 45 minut. Zawartość kwasu mlekowego po pierwszym mieleniu wynosi 0,39 %, po drugim 0,45 %, po ostatnim 0,53 %.

Następnie zsiadłe mleko rozdrabnia się w młynie ze stali nierdzewnej. Podczas mielenia do zsiadłego mleka dodaje się 2,5 % soli. Dodaje się ją obracając masę plastikową łopatką do żywności i trzy razy ręcznie. Ser obraca się łącznie jedynie cztery razy, aby nie był on suchy.

Następnie solone zsiadłe mleko kładzie się ręcznie do form ze stali nierdzewnej pokrytych płótnem. Płótno ma kolisty kształt, a formy są wytworzone w specjalny sposób umożliwiający osuszanie serwatki i formowanie sera. Sery są wyciskane (140 g/cm) przez noc w temperaturze 21-25 °C. Po wyciśnięciu, płótno idealnie przylega do powierzchni sera. Sery przechowywane są na półkach w temperaturze 7-10 °C i odwracane codziennie przez tydzień, następnie raz w tygodniu. Delikatny ser staje się dojrzwały po 2-4 tygodniach, ale może dojrzewać przez okres do 12 tygodni.

- 4.6 Związek: Historia sera jest prawdopodobnie związana z mnichami cysterskimi, którzy żyli w Leek w Staffordshire w XIII wieku. Mnisi modlili się, studiowali i pracowali. Prowadzili oni gospodarkę samowystarczalną, tzn. byli sami rolnikami, garncarzami, piekarzami, piwowarami, producentami serów i drukarzami. Przywieźli oni techniki produkcji sera do regionu. Staffordshire Cheese był produkowany do początku drugiej wojny światowej, do czasu zaprzestania produkcji wielu regionalnych angielskich serów, spowodowanego polityką centralnego zbierania mleka przez Milk Marketing Board. Niniejszy wniosek stanowi zatem powrót (przedsiębiorca produkujący ser współpracujący z lokalnymi rolnikami) tradycyjnego sera, który zaniknął, podobnie jak wiele innych, z powodu prowadzonej podczas wojny polityki żywnościowej. Ten ser na nowo cieszy się dobrą reputacją u detalistów i konsumentów.

Hrabstwo Staffordshire, dzięki ciepłemu, wilgotnemu zachodniemu klimatowi oraz karbońskiemu wapniowemu ukształtowaniu terenu, pokryte jest gęsto porośniętymi łąkami; dzięki tym łąkom produkuje się kremowe mleko nadające serowi specyficzne cechy. Gleby są w sposób naturalny zdolne do produkcji trawy dobrej jakości (sąsiadujące hrabstwa Cheshire i Derbyshire charakteryzują się wyższymi temperaturami i większymi odpadami deszczu). Właściwości tej trawy zasadniczo wpływają na cechy sera Staffordshire. Całość mleka i śmietany wykorzystywana do produkcji sera Staffordshire pochodzi od krów wypasanych na tych pastwiskach. Zimą krowy karmi się głównie kiszoną z trawy i z kukurydzy pochodzącą z gleb Staffordshire, z małymi ilościami koncentratów w celu zwiększenia zawartości białka w pożywieniu.

Staffordshire sąsiaduje z hrabstwami Cheshire i Derbyshire. Cheshire charakteryzuje się większymi opadami deszczu i wyższymi temperaturami w porównaniu z Staffordshire. Zawartość w tych glebach soli i saliny (roztwór soli) jest wyższa, co odróżnia je w sposób istotny od karbońskiego wapniowego ukształtowania terenu Staffordshire. Najbardziej znany ser z hrabstwa Cheshire to Cheshire Cheese, który jest bardzo kwaskowaty i bardzo kruchy.

Drugie hrabstwo sąsiadujące z Staffordshire to Derbyshire, w którym produkuje się Stilton i Derby Cheese; sery te znacznie różnią się od Staffordshire cheese. Stilton zawiera *penicillium Rocquforti*, a struktura Derby jest bardziej delikatna i przypomina strukturę sera Cheddar.

Staffordshire Cheese różni się od innych odmian sera produkowanych w okolicznych hrabstwach z powodu specyfiki żywienia krów, mieszania kultur starterowych wykorzystywanych bakterii i rozmiaru płótna do produkcji sera, które nadają produktowi końcowemu szczególne właściwości i strukturę. Ten ser na nowo cieszy się dobrą reputacją u detalistów i konsumentów. Jest on sprzedawany na rynkach rolnych, w gospodarstwach i lokalnych wyspecjalizowanych sklepach oraz pocztą elektroniczną.

4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Adres: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Tel.: —

Faks: —

e-mail: —

Organ kontrolny jest oficjalnym państwowym organem przestrzegającym wymogi normy EN 45011.

- 4.8 Etykietowanie: Zatwierdzony symbol CHNP będzie stosowany w punktach sprzedaży lub na wszystkich opakowaniach zawierających produkt.

- 4.9 Krajowe wymogi ustawodawcze: —
-

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2006/C 148/05)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

Wniosek o rejestrację zgodnie z art. 5 i art. 17 ust. 2

„ŠTRAMBERSKÉ UŠÍ”

nr WE: CZ/0378/18.10.2004

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze zestawienie zostało sporządzone wyłącznie do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji zainteresowane strony mogą zapoznać się z pełną wersją opisu produktu udostępnianą przez władze krajowe określone w sekcji I lub Komisję Europejską ⁽¹⁾.

1. *Właściwy organ państwa członkowskiego:*

Nazwa: Úřad průmyslového vlastnictví (Urząd Własności Przemysłowej)
Adres: Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč
Tel.: (420) 220 383 111
Faks: (420) 224 324 718
E-mail: posta@upv.cz

2. *Grupa:*

Nazwa: Sdružení pro ochranu výrobců Štramberkých uší (Stowarzyszenie na rzecz ochrony producentów ciastek Štramberké uši)
Adres: Město Štramberk, Náměstí č. 9
CZ-742 66 Štramberk
Tel.: (420) 556 812 094
Faks: (420) 556 812 094
E-mail: podatelna@stramberk.cz
Skład: producenci/przetwórcy (X) inni (X)

3. *Rodzaj produktu:*

Grupa 2.4 Wyrób piekarniczy

4. *Opis: (podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)*

4.1 Nazwa: „Štramberké uši”

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, Departament ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

4.2 Opis: Specjalny wyrób piekarniczy produkowany według historycznej receptury z miałkiej mąki, cukru pudru, jajek, wody, proszku do pieczenia, przypraw (cynamon, anyż, goździki, anyż gwiazdkowaty) i miodu lub karmelu. Z rozwałkowanego lub wylewanego na blachę ciasta formuje się okrągły placek (grubości 2-3 mm, o średnicy od 9,5 do 12 cm), który po upieczeniu zwija się, nadając mu kształt stożka; przypomina on kształtem ludzkie ucho. Użyte przyprawy są rozpoznawalne zarówno w smaku, jak i w zapachu produktu. Niedopuszczalne jest jednak, aby nad harmonijnym smakiem przeważał smak przypraw. Zabronione jest stosowanie wszelkich chemicznych dodatków do ciasta z wyjątkiem proszku do pieczenia. Ciastka są sprzedawane bez nadzienia, najczęściej po 5-10 sztuk w torebce, albo napełnione nadzieniem o długim okresie przydatności do spożycia lub masą przeznaczoną do natychmiastowej konsumpcji.

4.3 Obszar geograficzny: Obszar obejmuje miasto Štramberk i jego najbliższe okolice.

4.4 Dowód pochodzenia: Możliwość ustalenia pochodzenia każdego produktu jest zapewniona. Na każdym produkcie widnieje adres, numer identyfikacyjny i telefon producenta, składniki produktu, waga, data ważności, rodzaj oraz grupa, do której należy produkt.

Ponadto członkowie Stowarzyszenia używają, na podstawie umów licencyjnych, znaku towarowego, którego właścicielem jest miasto Štramberk, członek Stowarzyszenia na rzecz ochrony producentów ciastek Štramberské uši.

Kontrole zgodności produktu z jego opisem przeprowadza właściwy inspektorat Państwowej Inspekcji Rolno-Spożywczej w siedzibie producenta.

4.5 Metoda produkcji: Do jaj ubitych z cukrem dodaje się stopniowo mąkę wymieszaną z proszkiem do pieczenia, wodę, przyprawy i miód lub karmel. Ciasto wylewa się na blachę, formując z niego koła lub rozwałkowuje się je, wykrawa koła i układa je na blasze. Upieczony, jeszcze gorący placek zwija się, nadając mu kształt stożka.

Po ostygnięciu ciastka wkłada się jedno w drugie i pakuje w przezroczyste torebki.

4.6 Związek: Legendy o tym, skąd wzięły się ciastka Štramberské uši nawiązują do Tajnej historii Mongołów, kroniki spisanej trzynaście lat po śmierci twórcy zjednoczonego państwa mongolskiego, potężnego zdobywcy Czyngis-Chana. W 1241 roku oddział wojsk tatarskich oblegał zamek Štramberk. Mieszkańcy schronili się na zamku i na górze Kotouč. W nocy przed świętem Wniebowstąpienia Pańskiego rozpętała się burza, deszcz lał się strumieniami, a wezbrane wody zalały wojska tatarskie. Obóz został zniszczony, a niedobitki wojsk pośpiesznie się wycofały. Po ich odejściu na miejscu obozu znaleziono worki napełnione uszami, które Tatarzy obcinali zabitym chrześcijanom. Od tej pory co roku w święto Wniebowstąpienia Pańskiego mieszkańcy udawali się na pielgrzymkę dziękczynną na górę Kotouč. Dla upamiętnienia tych ponurych czasów w mieście Štramberk do dziś pieczone są ciastka Štramberské uši.

Ciastka Štramberské uši są znane od wielu lat, obecnie piecze się je nie tylko z okazji dorocznych procesji w święto Wniebowstąpienia Pańskiego, upamiętniających wydarzenia z przeszłości. Przepis jest przekazywany z pokolenia na pokolenie, w mieście Štramberk nie ma rodziny, która nie piekłaby „uszu”. Zwyczaj ten nie jest znany w żadnym innym regionie i z żadnym innym miejscem nie jest związana podobna legenda. W celu podtrzymania tradycji i zachowania oryginalnej receptury, ale także po to, aby wyroby miały najwyższą jakość, w 1991 r. miasto Štramberk stało się właścicielem krajowego, słownego i słowno-graficznego znaku towarowego „Štramberské uši”. W 2000 r. receptura została zarejestrowana jako nazwa pochodzenia pod nr 175, równocześnie wyznaczono także obszar, na którym można piec ciastka Štramberské uši.

4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc (Państwowa Inspekcja Rolno-Spożywcza, inspektorat w Ołomuńcu)

Adres: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Tel.: (420) 585 151 514

Faks: (420) 585 151 511

E-mail: olomouc@szpi.gov.cz

- 4.8 Etykietowanie: Produkt jest pakowany w plastikowe przezroczyste torebki z polipropylenu. Na opakowaniu widnieje zawsze napis „Štramberské uši” (krajowy słowny znak towarowy nr 227 965), pod napisem podana jest skrócona wersja legendy o tym, skąd wzięły się ciastka Štramberské uši. Pod nią znajduje się adres producenta, jego numer identyfikacyjny i telefon, składniki produktu, waga, data ważności, rodzaj oraz grupa produktu zgodnie z obwieszczeniem Ministerstwa Rolnictwa nr 324/1997 Sb. o sposobie znakowania artykułów spożywczych (...) i nr 333/1997 Sb. o artykułach spożywczych (...).

W dolnej części opakowania, po lewej stronie, poza kolorowym polem znajduje się krajowy słowno-graficzny znak towarowy nr 179 248 „Štramberské uši”. Właścicielem obu znaków towarowych jest członek Stowarzyszenia na rzecz ochrony producentów ciastek Štramberské uši — miasto Štramberk. Pozostali członkowie Stowarzyszenia używają tego znaku towarowego na podstawie umów licencyjnych, umieszczonych w rejestrze znaków towarowych Urzędu Własności Przemysłowej w Pradze. Obok słowno-graficznego znaku towarowego nr 179 248 widnieje napis: „Produkt jest chroniony znakami towarowymi nr 179 248 i 227 965 oraz nazwą pochodzenia nr 175”.

Wybór wielkości i rodzaju czcionki, kolorów i ogólnej formy oznaczenia należy do producentów, którzy kierują się wymienionymi powyżej przepisami.

- 4.9 Wymogi krajowe: —
-

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2006/C 148/06)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

ZESTAWIENIE STRESZCZAJĄCE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

Wniosek o rejestrację zgodnie z art. 5 i art. 17 ust. 2

„ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA”

nr WE: ES/0346/8.6.2004

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze zestawienie zostało sporządzone wyłącznie do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji zainteresowane strony mogą zapoznać się z pełną wersją opisu produktu udostępnianą przez władze krajowe określone w sekcji I lub Komisję Europejską ⁽¹⁾.

1. Właściwy organ państwa członkowskiego:

Nazwa: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria.
Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Adres: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Telefon: (34) 91 347 53 94
Faks: (34) 91 347 54 10
Adres e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Grupa składająca wniosek:

Nazwa: Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Adres: C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefon: +34 956 410002
Faks: +34 956 410005
Adres e-mail: —
Skład: Producenci/przetwórcy (X) Inne kategorie ()

3. Rodzaj produktu:

„Produkty piekarnicze, wypieki cukiernicze, wyroby cukiernicze lub wyroby ciastkarskie; klasa: 2.4.”

4. Opis (streszczenie warunków art. 4 ust. 2)

4.1. Nazwa produktu: „Alfajor de Medina Sidonia”

4.2. Opis: Ciastko wywodzące się z tradycji arabskiej, wyrabiane w gminie Medina Sidonia, którego proces produkcji opiera się na tradycyjnych technikach wyrobu, i którego składniki to: czysty miód pszczeli, migdały, orzechy laskowe, mąka, bułka tarta i przyprawy (kolendra, goździki, anyż, sezam i cynamon).

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, Departament ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

Na wierzchu koloru złocistego, o lekkim zapachu przypraw i smaku przypominającym smak suszonych owoców oraz miodu, dającym w rezultacie smak zrównoważony. Ma kształt rurki i prezentowane jest w opakowaniach po kilka sztuk lub w opakowaniu jednostkowym.

Odpowiada następującym właściwościom fizykochemicznym wyrażonym w procentach w stosunku do produktu końcowego: wilgotność (najwyżej): 12,00, białko (co najmniej): 6,00, tłuszcz (co najmniej): 9,50, proszek (maksymalnie): 2,00.

Do wyrobu ciastka wykorzystuje się następujące składniki:

- czysty miel pszczele: co najmniej 30 %, maksymalnie 50 %.
- suszone owoce: co najmniej 15 %, maksymalnie 20 %
(co najmniej 55 % migdałów i 20 % orzechów laskowych, w stosunku do całości suszonych owoców).
- proszek (mąka i bułka tarta): maksymalnie 40 %.
- przyprawy: co najmniej 0,3 %, maksymalnie 3 %.

4.3. Obszar geograficzny: Obszar, na którym wyrabia się i pakuje te ciastka to gmina Medina Sidonia położona w centrum prowincji Kadyks, a część terytorium tej gminy stanowi część parku naturalnego „los Alcornocales”.

4.4. Dowód pochodzenia:

Certyfikacja:

Przedsiębiorstwa wpisane do rejestru rady regulacyjnej (*Consejo Regulador*) podlegają okresowym kontrolom mającym zapewnić monitorowanie i weryfikowanie, czy dane przedsiębiorstwa spełniają odpowiednie wymogi.

Podczas kontroli w przedsiębiorstwach sprawdza się informacje dotyczące procesu produkcji, wykorzystywanego surowca, informacje dotyczące wyrobu, składowania ciastek i wielkości produkcji, przy czym kontrolerzy mają prawo do pobierania próbek wyrobów.

Przedsiębiorstwo wpisane do rejestru składa wnioski o certyfikację partii produktu na wydrukowanym formularzu, aby rada regulacyjna pobrała odpowiednią próbkę.

Aby partia produktu otrzymała certyfikację, produkt musi spełniać wymagania administracyjne, techniczne i wykonawcze ustanowione w opisie. Rada regulacyjna podejmuje decyzję o przyznaniu bądź nieprzyznaniu certyfikacji na podstawie przedstawionej dokumentacji, jak i danych z kontroli, wyników analitycznych i innych dokumentów znajdujących się w jej archiwach.

Po przyznaniu certyfikacji partia zostaje wprowadzona do obrotu pod kontrolą rady regulacyjnej. Opakowania zawierają etykietę dodatkową określającą szczególną nazwę, na której znajduje się także nazwa „Alfajor de Medina Sidonia” oraz logo, jak również numer porządkowy jeden dla każdego opakowania.

4.5. Metoda produkcji: Produkcja opiera się na przestrzeganiu starego przepisu stosowanego w tej gminie od wieków. Wyrabianie alfajores zaczyna się od podgrzania miodu. Kiedy osiągnie on właściwą temperaturę, dodaje się uprzednio uprażone i rozdrobnione orzechy laskowe i migdały, bułkę tartą, mąkę, uprażony sezam, kolendrę, goździki i anyż (te trzy przyprawy uprażone i rozdrobnione), po czym przystępuje się do zmieszania wszystkich tych składników. Następnie ciepłe ciasto kroi się, studzi w temperaturze pokojowej i nadaje kształt za pomocą formy cylindrycznej i wydłużonej, charakterystyczny dla tego ciastka. Na tym etapie do ciepłego ciasta można dodać cynamon.

Na koniec poszczególne sztuki oblewa się syropem, posypuje się cukrem i niewielką ilością cynamonu w proszku. Następnie przystępuje się do ich układania i pakowania.

4.6. Związek: Alfajor de Medina Sidonia to jedno z ciastek andaluzyjskich o najlepiej udokumentowanym pochodzeniu i historii, którego istotne znaczenie i renoma sięgają XV wieku.

Tradycja cukiernicza gminy opierająca się głównie na tym starym przepisie znanym od pokoleń, jak również na dokładnym doborze surowców, pozwala na otrzymanie ciastka o szczególnych właściwościach, od dawna znanego jako „Alfajor de Medina Sidonia”.

Związek historyczny:

Na przestrzeni czasów tradycja cukiernicza i rozgłos gminy Medina Sidonia miały odzwierciedlenie w różnych zapisach, a do najważniejszych należą pisma dr Thebussena (bardzo znanego pisarza i „dziennikarza”, który wstawił się zapiskami gastronomicznymi). Z ust do ust przekazywano sobie poniższy tekst:

„Aby zrobić alfajor lub alajú przygotujesz to, co powiem: dwa litry białego miodu, trzy »medios« orzechów laskowych i funt migdałów prażonych i rozdrobnionych, półtorej uncji cynamonu w proszku, dwie uncje anyżu, cztery drachmy goździków i cztery drachmy kolendry, wszystko to należy uprażyć i rozdrobnić, funt uprażonego sezamu, osiem funtów zmielonego proszku pochodzącego z bułek przygotowanych bez soli i bez drożdży, dobrze upieczonych w piecu z dodatkiem pół funta cukru i kiedy ...”

Warunki produkcji:

Gospodarka gminy Medina Sidonia opiera się częściowo na przemyśle rolno-spożywczym, szczególnie na cukiernictwie, które przeważa nad innymi sektorami.

Należy zwiększyć znaczenie tego obszaru jako tradycyjnie związanego z cukiernictwem, podkreślić znaczenie tego sektora w prowincji Kadyks, w której panuje tradycja cukiernicza oparta na stuletnich przepisach świadczących o bardzo starej tradycji na tym obszarze.

Alfajor jest bardzo ważnym wyrobem cieszącym się popularnością; jest ciastkiem najbardziej reprezentatywnym i dominującym w Medina Sidonia.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Consejo Regulador de la Denominación Específica „Alfajor de Medina Sidonia”.
Adres: Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefon: +34-956 41 24 80
Faks: +34-956 41 24 80
Adres e-mail: —

4.8. Etykietowanie: Po otrzymaniu certyfikacji od rady regulacyjnej, przedsiębiorstwo produkujące te ciastka będzie mogło wprowadzić je do obrotu zgodnie z opisem szczególnej nazwy.

Na etykietach, na które pozwolenie wyda rada regulacyjna, musi obowiązkowo widnieć zapis nazwa szczególna „Alfajor de Medina Sidonia”.

Etykiety dodatkowe będą numerowane i wydawane przez radę regulacyjną.

4.9. Wymogi krajowe:

- Ustawa nr 25/1970 z dnia 2 grudnia 1970 r. dotycząca winnic, win i napojów alkoholowych;
 - Dekret nr 835/1972 z dnia 23 marca ustanawiający przepisy wykonawcze do ustawy nr 25/1970;
 - Zarządzenie z dnia 25 stycznia 1994 r. określające zgodność ustawodawstwa hiszpańskiego z rozporządzeniem (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych.
 - Dekret królewski nr 1643/1999 z dnia 22 października określający procedurę rozpatrywania wniosków o wpis do wspólnotowego rejestru chronionych oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia.
 - Ustawa nr 24/2003 z dnia 10 lipca w sprawie winnic i win.
-

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2006/C 148/07)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

Wniosek o rejestrację zgodnie z art. 5 i art. 17 ust. 2

„COLIFLOR DE CALAHORRA”

Nr WE: ES/0268/15.1.2003

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze zestawienie zostało sporządzone wyłącznie do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji zainteresowane strony mogą zapoznać się z pełną wersją opisu produktu udostępnianą przez władze krajowe określone w sekcji I lub Komisję Europejską ⁽¹⁾.

1. *Odpowiedzialny departament w Państwie Członkowskim:*

Nazwa: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adres: Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid

Telefon: (34-91) 347 53 94

Faks: (34-91) 347 54 10

e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupa:*

Nazwa: Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor

Adres: C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)

Telefon: (34-941) 14 77 21

Faks: —

e-mail: —

Skład: producenci/przetwórcy () inni (X)

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.6 — Kalafior

4. *Opis (podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)*

4.1 *Nazwa:*

„Coliflor de Calahorra”

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, Departament ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

4.2 Opis:

1. Kalafiory objęte chronionym oznaczeniem geograficznym „Coliflor de Calahorra” to kwiatostan *Brassica oleracea* L. convar. *botrytis* (L.) Alef. var. *botrytis* L. pochodzący od odmian mieszańcowych Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrean, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven i Astoria, z kategorii „Extra” i „I”, dostarczanych konsumentowi w formie świeżej, z wyjątkiem kalafiorów przeznaczonych do przetwórstwa przemysłowego.

Cechy charakterystyczne kalafiora objętego tym oznaczeniem geograficznym to jego świeżość, zawartość, barwa i wygląd, brak skłonności do ziarnistości oraz czynnik zawartości powyżej 0,5.

2. Znaczna część materiału roślinnego istniejącego na rynku w Autonomicznej Wspólnocie La Rioja pochodzi z krzyżówek, co pozwala uzyskać lepszą jakość, większą jednolitość, odporność na choroby, większą wydajność i przystosowalność. Odpowiednie warunki glebowe i klimatyczne chronionego obszaru pozwalają na krzyżowanie odmian o różnych okresach wegetacji, przez co otrzymuje się produkcję rozłożoną w czasie, a także lepsze ceny w konsekwencji mniejszej podaży i większego popytu.

Co roku będzie możliwe włączanie do rejestru tych odmian, które — uprzednio przebadane — okazały się spełniać wymagane parametry jakości. Rozszerzenie rejestru będzie dokonywane na podstawie wniosku Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor (Stowarzyszenia Zawodowego Producentów i Dostawców Kalafiora), pozytywnej oceny technicznej Instytutu Jakości Produktów Rolno-Spożywczych Prowincji La Rioja (ICAR) oraz końcowego zatwierdzenia przez radę koordynacyjną.

4.3 Obszar geograficzny:

Obszar produkcji pokrywa się z miejscem przechowywania, przygotowywania i pakowania w celu zachowania jakości oraz zagwarantowania odtworzenia pochodzenia produktu i kontroli. Składają się na niego gminy Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejón, Quel i Rincón de Soto, należące do regionu Rioja Baja, a także gmina Alcantre położona w regionie Rioja Media, To rozgraniczenie opiera się na warunkach klimatycznych i glebowych oraz warunkach uprawy.

4.4 Dowód pochodzenia:

Producenci i przedsiębiorstwa zajmujące się pakowaniem i dystrybucją kalafiora, którzy chcieliby zostać dopuszczeni do stosowania oznaczenia geograficznego powinni zostać wpisani do odpowiednich *Rejestrów* oraz produkować kalafiory odmian mieszańcowych Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrean, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven i Astoria, zalecane dla każdej wsi przez specjalistów „Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor”.

Producenci i przedsiębiorstwa zajmujące się pakowaniem podlegają własnym kontrolom przeprowadzanym przez specjalistów Stowarzyszenia w celu sprawdzenia, czy kalafiory spełniają warunki opisu produktu.

W celu obiektywnego i bezstronnego sprawdzenia, czy kalafiory korzystające z oznaczenia spełniają warunki ustanowione w rozporządzeniu i opisie produktu przeprowadzane będą *kontrole zewnętrzne* przez Instytut Jakości Rady ds. Rolnictwa i Rozwoju Gospodarczego Rządu Prowincji La Rioja (ICAR). W przypadku zadowalającego wyniku kontroli zewnętrznych, ICAR przystąpi do wydania certyfikatu produktu.

Próbki pobrane w celu zbadania wymaganych przez Organy Kontroli parametrów będą badane wyłącznie w laboratoriach spełniających normę EN-45001.

Producenci i przedsiębiorstwa zajmujące się pakowaniem i dystrybucją powinni zwrócić się do Stowarzyszenia o ujęcie ich w planie kontroli, a ICAR dokona ich oceny poprzez audyt rejestru. Przy zgodnej ocenie, zainteresowany zostanie wpisany do odpowiedniego rejestru Stowarzyszenia, które zobowiązuje się go aktualizować. Następnie ICAR dokona oceny za pomocą planu audytu, z którego zostanie sporządzone sprawozdanie podlegające następnie ocenie Stowarzyszenia. W przypadku wydania decyzji pozytywnej, przyznaje się certyfikat produktu, zapewniając w ten sposób, że na rynek wprowadza się kalafiory z gwarancją pochodzenia, które przeszły pozytywnie wszystkie etapy kontroli.

Rada koordynacyjna, czuwająca nad bezstronnością Stowarzyszenia, będzie składać się z przedstawicieli wspomnianej rady koordynacyjnej oraz Rady ds. Rolnictwa, Hodowli i Rozwoju Gospodarczego Rządu Prowincji La Rioja.

Odtworzenie pochodzenia produktu zostanie zagwarantowane dzięki jego identyfikacji na każdym z etapów produkcji, pakowania, przygotowywania, przechowywania i sprzedaży.

Etykiety produktu będą numerowane, co pozwoli stwierdzić zużycie etykiet odpowiadające ilości wysłanego produktu posiadającego certyfikat i uniknąć etykietowania znakiem pochodzenia kalafiorów do niego niedopuszczonych.

Elementy, które poświadczają pochodzenie kalafiorów z wyznaczonego obszaru geograficznego są następujące:

- właściwości kalafiora,
- kontrola i certyfikacja gwarantujące odtworzenia pochodzenia produktu i pochodzenie.

Przygotowywanie, pakowanie i przechowywanie odbywają się w wyznaczonym obszarze geograficznym i przedsiębiorstwach wpisanych do rejestrów dla zachowania jakości i zagwarantowania odtworzenia pochodzenia produktu i kontroli.

4.5 Metoda produkcji:

Sadzenie odbywa się, kiedy roślina ma dwa do czterech liści, a gęstość ulistnienia wynosi 0,40 x 0,80 m w przypadku odmian wczesnych i 0,40 x 0,90 w przypadku odmian późnych. Roślinę należy następnie podlewać dla dobrego zakorzenienia.

W zakresie pielęgnacji podłoża, podlewania oraz ochrony przed szkodnikami i chorobami stosuje się techniki i zabiegi najbardziej odpowiednie w danym okresie.

Zbiór dokonuje się ręcznie, szybko i z największą ostrożnością, kiedy pierwsze kwiatostany są wykształcone i pokryte wewnętrznymi liśćmi, wybierając je w zależności od wielkości i stopnia zwartości tak, aby uzyskać jak najlepszą trwałość oraz jakość. Działkę należy obejść tyle razy, ile to konieczne, a zbiór dostarczyć do odpowiedniego punktu skupu nie później niż 12 godzin od zbioru.

Przygotowanie poprzedzające dostarczenie do skupu ma miejsce na polu i polega na oczyszczeniu kwiatu, obcięciu liści, klasyfikacji i zapakowaniu. W magazynie następuje schłodzenie w celu usunięcia tzw. „gorąca z pola”. Przygotowanie odbywa się w wyznaczonym obszarze geograficznym i przedsiębiorstwach wpisanych do rejestrów dla zachowania jakości oraz zagwarantowania odtworzenia pochodzenia produktu i kontroli.

Do pakowania używa się skrzynek, układając tylko jedną warstwę tak, aby zawartość nie ruszała się i była jednolita pod względem pochodzenia, jakości, koloru i średnicy. Pakowanie odbywa się w wyznaczonym obszarze geograficznym i przedsiębiorstwach wpisanych do rejestrów dla zachowania jakości oraz zagwarantowania odtworzenia pochodzenia produktu i kontroli.

Przechowywanie odbywa się w chłodniach, w niskiej temperaturze (nieprzekraczającej zera) i przy wysokiej wilgotności względnej. Kalafiory należy oddzielić od innych warzyw i owoców. Przechowywanie odbywa się w wyznaczonym obszarze geograficznym i przedsiębiorstwach wpisanych do rejestrów dla zachowania jakości oraz zagwarantowania odtworzenia pochodzenia produktu i kontroli.

4.6 Związek:

Związek historyczny: kalafior uprawia się na obszarze Calahorra od dawna, a ze względu na jego wyróżniającą się jakość wzmianka o nim pojawia się już w „Słowniku geograficzno-statystyczno-historycznym Hiszpanii” (*„Diccionario Geográfico — Estadístico — Histórico de España”*) Madoza z 1846 r., który w tomie o prowincji La Rioja, na stronie 59 poświęconej gminie Calahorra: „PROD.: podstawowymi produktami tego obszaru są oliwa z oliwek, wino i zboża; uprawia się też dobrej jakości rośliny strączkowe, ziemniaki, owoce i warzywa; bardzo znane są wiśnie i kalafiory...”

W ciągu ostatnich 30 lat kalafior z La Rioja zajmował wyróżniające się miejsce na rynku hiszpańskim i zdołano utrzymać stałą powierzchnię jego uprawy i produkcji, zajmując w obu przypadkach pierwsze miejsce na szczeblu krajowym z wynikiem 25 %. La Rioja jest także pierwszym regionem w Hiszpanii pod względem sprzedaży kalafiora, ponieważ tutaj w sposób półoficjalny wyznacza się kurs produktu w innych regionach produkcyjnych.

Czynniki naturalne: Uprawa kalafiora jest uprawą w dużym stopniu zależną od klimatu — dla optymalnego rozwoju potrzebuje umiarkowanych temperatur i wysokiej wilgotności względnej.

Obszar produkcji kalafiora w La Rioja cechują długie lata, lekkie zimy, ochrona przed silnymi wiatrami dzięki położeniu w dolinie pomiędzy górami oraz wysoka wilgotność względna spowodowana wpływem rzek Ebro i Cidacos.

Umiarkowane i pozbawione gwałtownych zmian temperatury lata, które zbiegają się w czasie z fazą wczesnego wzrostu, powodują że rośliny rozwijają odpowiedni system korzeniowy. W okresie jesień-zima następuje wykształcanie się pędów, a następnie róż kalafiora, a dzięki obniżającym się stopniowo temperaturom rozwój kalafiora jest powolny, w efekcie czego staje się twardy i biały — cechy które są wyznacznikami jakości i renomy kalafiora z La Rioja.

Podłoże na obszarze produkcji kalafiora to gleby aluwialne: głębokie, bogate i dobrze zdrenowane, o stężeniu pH między 5,5 i 8,2, o wskaźniku materii organicznej powyżej 1,2 % i zawartości fosforu 20-30 mg/g, potasu 200-250 mg/g i wapna oraz siarki o wystarczającym stężeniu. Cechy te są idealne dla tej uprawy warzywnej, zapewniając dostęp do potrzebnych składników odżywczych, które narzucają takie tempo wzrostu i bezpośrednio wpływają na jakość.

Czynniki ludzkie: Rolnicy z tego obszaru już od dawna posiadają informacje na temat uprawy i wiedzą, że zbiór jest najbardziej wrażliwą fazą, wymagającą szczególnej uwagi, by uciąć kalafiora w najlepszym momencie, kiedy ma on odpowiednie rozmiary, zwartość i jakość.

Ważny jest również stopień stowarzyszenia na obszarze połączonym w strukturę handlową składającą się ze sprzedawców, spółdzielni i organizacji producentów, którzy posiadają wysokie doświadczenie i znajomość rynków — jest to idealny sposób skoncentrowania podaży, podwyższenia jakości i zmniejszenia sezonowości, podwyższający w istotnym stopniu wartość produktu.

Renoma kalafiora produkowanego w La Rioja wynika z jego wyróżniającej się jakości, którą uzyskuje się dzięki warunkom glebowym i klimatycznym doskonałym dla tego typu uprawy, jak i dzięki szerokiej wiedzy rolników z tego obszaru na temat omawianej uprawy.

4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Instituto de Calidad de La Rioja

Adres: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)

Telefon: (34-941) 29 16 00

Faks: (34-941) 29 16 02

e-mail: —

4.8 Etykietowanie: Wszystkie etykiety zawierają obowiązkowo chronione oznaczenie geograficzne „Coliflor de Calahorra” oraz logo.

4.9 Wymogi krajowe: Przepisy krajowe dotyczące nazw pochodzenia, których dotyczy ten opis są następujące:

- Ustawa zasadnicza 3/1982 z 9 czerwca 1982 r., Statut Prowincji La Rioja (zmieniona Ustawami zasadniczymi 3/1994 z 24 marca 1994 r. i 2/1999 z 7 stycznia 1999 r.).
- Ustawa 3/1995 z 8 marca 1995 r., System prawny rządu i administracji publicznej prowincji la Rioja.
- Ustawa 30/1992 z 26 listopada 1992 r. System prawny administracji publicznej i wspólne postępowanie administracyjne.
- Zarządzenie z dnia 25 stycznia 1994 r. określające zgodność ustawodawstwa hiszpańskiego z rozporządzeniem (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych.
- Dekret królewski nr 1643/1999 z dnia 22 października 1999 r. określający procedurę rozpatrywania wniosków o wpis do wspólnotowego rejestru chronionych oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia.

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2006/C 148/08)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

Wniosek o rejestrację zgodnie z art. 5 i art. 17 ust. 2

„ACEITE MONTEERRUBIO”

Nr WE: ES/0198/15.5.2001

CHNP (X) CHOG ()

Niniejsze zestawienie zostało sporządzone wyłącznie do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji zainteresowane strony mogą zapoznać się z pełną wersją opisu produktu udostępnianą przez władze krajowe określone w sekcji I lub Komisję Europejską ⁽¹⁾.

1. *Odpowiedzialny departament w Państwie Członkowskim:*

Nazwa: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Adres: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid
Telefon: 34 91 347 53 94
Faks: 34 91 347 54 10
e-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupa:*

Nazwa — Adres:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz

UNIÓN MONTEERRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Skład: producenci/przetwórcy (X) inni ()

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.5. Oleje i tłuszcze

4. *Opis (podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)*

4.1 Nazwa: „Aceite Monterrubio”

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, Departament ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

- 4.2 Opis: Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia ekstra otrzymywana z owocu drzewa oliwkowego (*Olea Europaea* L.). Do produkcji 90 % tej oliwy wykorzystuje się odmiany „Cornezuelo” i „Jabata” („Picual”), a pozostałe 10 % stanowią odmiany „Mollar”, „Corniche”, „Pico-limón”, „Morilla” i „Cornicabra”.

Oliwa ta ma kolor żółto-zielonkawy, charakteryzuje się dużą stabilnością, jest owocowa i aromatyczna, o smaku migdałowym, delikatnie gorzkim i pikantnym.

Cechuje się następującymi właściwościami:

- Maksymalna kwasowość: 0,5 °
- Wilgotność: Poniżej 0,1 %
- Zanieczyszczenia: Poniżej 0,1 %
- Współczynnik K_{270} : Mniej niż 0,20
- Wskaźnik nadtlenku: Poniżej 20

- 4.3 Obszar geograficzny: Obszar geograficzny produkcji, przetwarzania i pakowania znajduje się we wschodniej części prowincji Badajoz we Wspólnocie Autonomicznej Extremadura i obejmuje szesnaście gmin należących do regionów „La Serena”, „La Siberia” i „Campiña Sur”.

Strefa przetwarzania i pakowania znajduje się w strefie produkcji.

- 4.4 Dowód pochodzenia: Oliwa chroniona nazwą pochodzenia „Aceite Monterrubio” produkowana jest z oliwek pochodzących z gajów oliwnych i w olejarniach wpisanych do odpowiedniego rejestru rady regulacyjnej zgodnie z procedurą PC-01: Wniosek o wpis do rejestrów podręcznika jakości.

Oliwy przeznaczone do wprowadzenia do obrotu pod nazwą pochodzenia „Aceite Monterrubio” muszą być poddane procesowi certyfikacji przeprowadzanemu przez radę regulacyjną zgodnie z procedurami wewnętrznymi PC-02: Proces certyfikacji produktu, PC-03: Ocena wyników i przyznawanie certyfikacji i PC-04: Utrzymanie, zawieszenie i unieważnienie certyfikacji. Jakość produktu, która musi odpowiadać warunkom określonym w opisie produktu jest weryfikowana w procesie certyfikacji.

- 4.5 Metoda produkcji: Średnia roczna produkcja w regionie La Serena wynosi 1 500 kg/ha ze 150 drzew oliwkowych/ha.

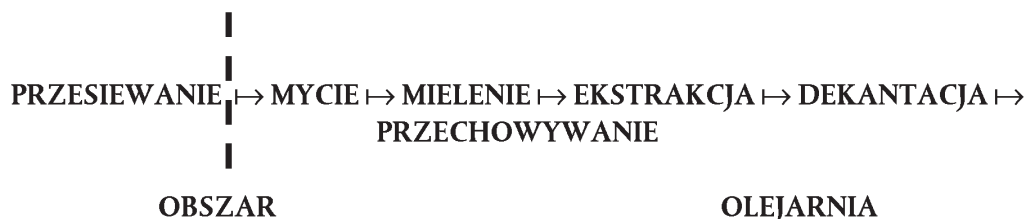
Uprawa ta odbywa się tradycyjnie przy wykorzystaniu następujących metod produkcji:

- Oranie
- Nawożenie
- Przycinanie (ręczne i mechaniczne)
- Flancowanie (przy użyciu środków chwastobójczych)
- Zbieranie (oliwki zbierane bezpośrednio z drzewa)

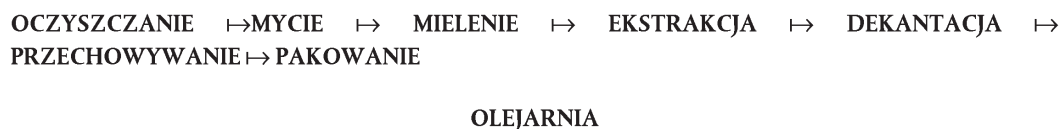
Oliwa jest otrzymywana w wyniku dwóch procesów:

- Proces nieciągły lub tradycyjny
- Proces ciągły lub fazowy

Proces nieciągły przebiega według następującego schematu:



Proces ciągły przebiega według następującego schematu:



Pakowanie oliwy objętej chronioną nazwą pochodzenia „Aceite Monterrubio” musi odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym zgodnie ze wskazówkami grupy składającej wniosek. Jest to niezbędne dla zachowania jakości i zapewnienia odtworzenia historii produktu oraz kontroli całego procesu certyfikacji aż do jego zakończenia. Proces ten dobiega końca gdy zatwierdzony produkt otrzymuje na opakowaniu etykietę dodatkową z numerem, która gwarantuje jakość i pochodzenie. Etykieta ta wydawana jest przez radę regulacyjną, której zakres kompetencji zawarty jest w przepisach i obejmuje:

- obszar produkcji,
- produkty objęte chronioną nazwą, na każdym etapie produkcji, przechowywania, pakowania, przewożenia i wprowadzania do obrotu,
- osoby wpisane do różnych rejestrów.

Pakowanie musi zatem odbywać się na obszarze geograficznym wyznaczonym w ust. C niniejszego opisu w celu zapewnienia odtworzenia historii produktu i zagwarantowania kontroli całego procesu ze strony organu kontrolnego i zachowania jakości chronionego produktu.

4.6 Związek:

Historyczny:

Region La Serena znajduje się we wschodniej części prowincji Badajoz. Od wieków jego nazwa i historia związana jest z jedną z najstarszych instytucji kraju — La Mesta. Podział gruntów, które od zawsze znajdowały się w rękach wielkich właścicieli odegrał istotną rolę w rozwoju gajów oliwnych w regionie. Grunty zostały podzielone między mieszkańców różnych miasteczek, którzy zapoczątkowali uprawę zarówno na małych jak i dużych terenach.

Pierwsza wzmianka o gajach oliwnych położonych na obszarze, która pojawiła się w 1791 r. w dziele „Viajes de La Serena” autorstwa Antonio Agúndez Fernández wskazuje na obfitość dzikich drzew oliwkowych, z których pochodzą szczepy drzewa oliwkowego.

Obecnie drzewa oliwowe są drugą najważniejszą uprawą zarówno pod względem powierzchni jak i produkcji i zajmuje około 18 000 ha. W niektórych gminach regionu stanowi ona prawdziwą monokulturę.

Naturalny:

Kombinacja czynników takich jak struktura gleby i szczególne warunki klimatyczne, doskonała harmonia między uprawą a środowiskiem naturalnym, rozmieszczenie ludności, istotny rozwój społeczny i gospodarczy oraz głęboko zakorzeniona kultura uprawy drzew oliwkowych umożliwia produkcję wyróżniającą się oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia ekstra na obszarze produkcji objętym PDO „Aceite Monterrubio”. Zarówno krytycy jak i konsumenci doceniają szczególne właściwości tego produktu.

Obszar geograficzny PDO „Aceite Monterrubio” znajduje się na wschodnim krańcu Baja Extremadura na zboczach Sierra Morena. Teren jest pagórkowaty, ale o niskich wzniesieniach. Drzewa oliwowe rosną pośród dębów i gospodarstw zbożowych, przy czym ważnym elementem są często występujące zagajniki na terenach wzniesień sierry. Krajobraz ten jest typowy, jak można się domyślić, dla obszaru śródziemnomorskiego podzwrotnikowego i cechuje się łagodnymi zimami, ciepłymi i suchymi latami oraz niewielkimi opadami, które uniemożliwiają innego rodzaju gospodarkę rolną.

Poniżej znajduje się bardziej szczegółowy opis właściwości miejsca, które czynią z oliwy Monterrubio „Aceite Monterrubio” produkt rodzimy i charakterystyczny dla tego regionu:

a. Orografia:

Wyróżnia się dwie rzeźby terenu:

1. Prawierównia: wysokość między 300 a 500 m.
2. Sierra: wysokość między 600 a 800 m.

Uprawy zbóż, oliwek i winorośli znajdują się w dole dolin. Zbocza są pokryte pastwiskami, na terenie których występują dęby i duże gaje oliwne. Szczyty i wyższe partie są pokryte zaroślami, okrzuchami kamiennymi i skałami kwarcowymi.

b) Gleby:

Ogólnie większość gleb przeznaczona pod uprawę drzew oliwkowych składa się z piasku gliniastego, chociaż w ostatnich latach były one sadzone na lżejszych glebach. Odczyn pH zmienia się od kwaśnego do delikatnie kwaśnego. Również głębokość jest różna: w niektórych miejscach łupki są widoczne a w innych miejscach gleby mogą osiągać głębokość ponad 50 cm i mają dużą zdolność zatrzymywania wody.

c) Klimat:

Panuje klimat śródziemnomorski z pewnymi cechami kontynentalnymi, złagodzony wpływem Oceanu Atlantyckiego. Zimy są łagodne a lata długie i ciepłe. Opady atmosferyczne wynoszą poniżej 500 mm. Średnia temperatura waha się między 16 °C i 18 °C i może osiągnąć maksymalnie 40 °C w lecie

4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Consejo Regulador de la Denominación de Origen „Aceite Monterrubio”

Adres: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Telefon: 924 61 00 88

Faks: 924 61 05 03

e-mail: —

Rada regulacyjna nazwy pochodzenia (PDO) spełnia wymogi określone w normie UNE-EN 45011

4.8 Etykietowanie: Etykiety, etykiety dodatkowe i stemple pakowanej oliwy muszą obowiązkowo zawierać, umieszczoną w sposób czytelny, nazwę pochodzenia „Aceite Monterrubio” jak również informacje określone w stosowanym prawie.

Etykieta musi wyraźnie wskazywać pochodzenie produktu. Etykiety, które niezależnie od powodu, mogłyby wprowadzać w błąd konsumenta nie będą zatwierdzane.

4.9 Wymogi krajowe:

Wymogi krajowe	Ustawa nr 25/1970 z dnia 2 grudnia 1970 r. w sprawie winnic, win i napojów alkoholowych i jej przepisy wykonawcze zatwierdzone dekretem 835/1972 z dnia 23 marca 1972 r.
	Dekret 835/1972 z dnia 28 marca 1972 r. ustanawiający przepisy wykonawcze do ustawy 25/1970.
	Zarządzenie z dnia 25 stycznia 1994 r. określające zgodność ustawodawstwa hiszpańskiego z rozporządzeniem (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych.
	Dekret królewski nr 1643/99 z dnia 22 października 1999 r. określający procedurę rozpatrywania wniosków o wpis do wspólnotowego rejestru nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych.

Komunikat Komisji oficjalnie uznający za przestarzałe niektóre akty prawa wspólnotowego w zakresie rolnictwa

(2006/C 148/09)

Wykaz aktów przeznaczonych do usunięcia z obowiązującego wspólnotowego dorobku prawnego:

(Zboża)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 949/2002
Dziennik Urzędowy L 145 z 4.6.2002, str. 11-11 [392R1766-A05]

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1414/2003
Dziennik Urzędowy L 201 z 8.8.2003, str. 16-16.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1526/2002
Dziennik Urzędowy L 229 z 27.8.2002, str. 11-11.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2314/2003
Dziennik Urzędowy L 342 z 30.12.2003, str. 32-32.

(Owoce i warzywa)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1428/2002
Dziennik Urzędowy L 206 z 3.8.2002, str. 8-8.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1074/2003
Dziennik Urzędowy L 155 z 24.6.2003, str. 7-8.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1913/2003
Dziennik Urzędowy L 283 z 31.10.2003, str. 25-26.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1999/2003
Dziennik Urzędowy L 296 z 14.11.2003, str. 15-16.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2310/2003
Dziennik Urzędowy L 342 z 30.12.2003, str. 24-25.

(Banany)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1101/2001
Dziennik Urzędowy L 150 z 6.6.2001, str. 41-41.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1121/2001
Dziennik Urzędowy L 153 z 8.6.2001, str. 12-12.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1402/2001
Dziennik Urzędowy L 189 z 11.7.2001, str. 10-11.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2206/2001
Dziennik Urzędowy L 323 z 7.12.2001, str. 10-15.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 353/2002
Dziennik Urzędowy L 55 z 26.2.2002, str. 25-26.

(Wino)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 644/2001
Dziennik Urzędowy L 91 z 31.3.2001, str. 37-39.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 346/2002
Dziennik Urzędowy L 5 z 26.2.2002, str. 12-13.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 347/2002
Dziennik Urzędowy L 55 z 26.2.2002, str. 14-15.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2299/2002
Dziennik Urzędowy L 348 z 21.12.2002, str. 72-73.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2328/2002
Dziennik Urzędowy L 349 z 24.12.2002, str. 13-16.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 42/2003
Dziennik Urzędowy L 7 z 11.1.2003, str. 3-24.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 597/2003
Dziennik Urzędowy L 85 z 2.4.2003, str. 8-10.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1440/2003
Dziennik Urzędowy L 204 z 13.8.2003, str. 32-50.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1472/2003
Dziennik Urzędowy L 211 z 21.8.2003, str. 10-11.

(Mleko)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 887/2003
Dziennik Urzędowy L 127 z 23.5.2003, str. 18-18.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1881/2003
Dziennik Urzędowy L 275 z 25.10.2003, str. 30-31.

(Wołowina i cielęcina)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1034/2003
Dziennik Urzędowy L 150 z 18.6.2003, str. 21-23.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1033/2003
Dziennik Urzędowy L 150 z 18.6.2003, str. 15-20.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1032/2003
Dziennik Urzędowy L 150 z 18.6.2003, str. 9-14.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1059/2002
Dziennik Urzędowy L 161 z 19.6.2002, str. 9-10.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1061/2002
Dziennik Urzędowy L 162 z 20.6.2002, str. 6-9.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 604/2003
Dziennik Urzędowy L 86 z 3.4.2003, str. 7-12.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1180/2002
Dziennik Urzędowy L 172 z 2.7.2002, str. 11-12.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1197/2002
Dziennik Urzędowy L 174 z 4.7.2002, str. 19-21.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1654/2002
Dziennik Urzędowy L 250 z 18.9.2002, str. 3-5.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1655/2002
Dziennik Urzędowy L 250 z 18.9.2002, str. 6-10.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1761/2002
Dziennik Urzędowy L 265 z 3.10.2002, str. 8-12.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1834/2002
Dziennik Urzędowy L 278 z 16.10.2002, str. 3-8.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1967/2002
Dziennik Urzędowy L 300 z 5.11.2002, str. 9-15.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2042/2002
Dziennik Urzędowy L 315 z 19.11.2002, str. 3-8.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2048/2002
Dziennik Urzędowy L 316 z 20.11.2002, str. 9-14.

(Ryż)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 346/2003
Dziennik Urzędowy L 50 z 25.2.2003, str. 15-19.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1442/2003
Dziennik Urzędowy L 205 z 14.8.2003, str. 3-8.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1443/2003
Dziennik Urzędowy L 205 z 14.8.2003, str. 9-14.

(Oleje i tłuszcze)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 327/2001
Dziennik Urzędowy L 115 z 25.4.2001, str. 12-13.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2599/2001
Dziennik Urzędowy L 345 z 29.12.2001, str. 43-44.

(Cukier)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 181/2002
Dziennik Urzędowy L 31 z 1.2.2002, str. 29-29.

(Surowiec tytoniowy)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 735/2002
Dziennik Urzędowy L 113 z 30.4.2002, str. 8-8.

(Mięso baranie i kozie)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 258/2002
Dziennik Urzędowy L 41 z 13.2.2002, str. 16-17.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 264/2002
Dziennik Urzędowy L 39 z 9.2.2002, str. 14-14.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 285/2003
Dziennik Urzędowy L 42 z 15.2.2003, str. 28-30.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 774/2003
Dziennik Urzędowy L 112 z 6.5.2003, str. 6-8.

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(2006/C 148/10)

Data przyjęcia decyzji: 15.5.2006**Państwo członkowskie:** Republika Litewska**Nr pomocy:** N 21/2006**Tytuł:** Rekompensata za straty spowodowane stosowaniem środków fitosanitarnych**Cel:** Pomoc na zwalczanie chorób roślin**Podstawa prawna:**

- Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);
- 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4-58)
- 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D-88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38-1249)

Budżet: Budżet roczny: 1 500 000 LTL (około 430 000 EUR)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 90 %**Czas trwania:** Nieograniczony

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 15.5.2006**Państwo członkowskie:** Republika Łotewska**Nr pomocy:** NN 22//2006 (ex N 95/2005)**Tytuł:** Pomoc w formie rekompensaty za szkody spowodowane przez powódź**Cel:** Rekompensata za szkody spowodowane klęską żywiołową**Podstawa prawna:** 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)**Budżet:** 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 50 % kosztów kwalifikowanych**Czas trwania:** 2005 r.

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 15.5.2006**Państwo członkowskie:** Grecja**Nr pomocy:** N 38/A/06**Tytuł:** Program ZEUS (środki na rzecz rolników, którzy w okresie od marca 2004 r. do grudnia 2005 r. ponieśli straty spowodowane klęskami żywiołowymi lub niekorzystnymi warunkami klimatycznymi)**Cel:** Odszkodowanie za straty spowodowane niekorzystnymi warunkami klimatycznymi**Podstawa prawna:** Πρόγραμμα ZEYΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)**Budżet:** 70 000 000 EUR**Intensywność lub kwota pomocy:** Od 50 do 100 %**Czas trwania:** Do 4 lat

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 15.5.2006**Państwo członkowskie:** Włochy (Kampania)**Nr pomocy:** N 78/2006**Tytuł:** Działania interwencyjne na obszarach rolnych dotkniętych klęskami żywiołowymi (gradobicie w dniu 7 czerwca 2005 r. w prowincjach Neapol i Salerno)**Cel:** Rekompensata szkód w produkcji rolnej poniesionych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych**Podstawa prawna:** Decreto legislativo n. 102/2004**Budżet:** Odniesienie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)**Intensywność lub kwota pomocy:** Do 80 %**Czas trwania:** Do zakończenia wypłacania pomocy**Inne informacje:** Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 15.5.2006

Państwo członkowskie: Włochy (Apulia)

Nr pomocy: N 156/2006

Tytuł: Działania interwencyjne na obszarach rolniczych dotkniętych klęskami żywiołowymi (ulewy w dniach od 7 do 22 października 2005 r. w prowincjach Brindisi i Taranto)

Cel: Rekompensata szkód w strukturach rolniczych powstałych na skutek niekorzystnych warunków meteorologicznych

Podstawa prawna: Decreto legislativo n. 102/2004

Budżet: Odesłanie do zatwierdzonego programu (NN 54/A/04)

Intensywność lub kwota pomocy: Do 100 %

Czas trwania: Do zakończenia wypłacania pomocy

Inne informacje: Środek stosowania programu zatwierdzonego przez Komisję w ramach pomocy państwa NN 54/A/2004 (pismo Komisji C(2005)1622 wersja ostateczna z dnia 7 czerwca 2005 r.)

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 8.12.2005

Państwo członkowskie: Zjednoczone Królestwo

Pomoc nr: N 516/2005

Tytuł: Przedłużenie Programu dotyczącego Forum na temat przemysłu mięsa czerwonego

Cel: Przedłużenie Programu dotyczącego Forum na temat przemysłu mięsa czerwonego o trzy lata, przy jednoczesnym zwiększeniu środków budżetowych

Podstawa prawna: Ustawa o Rolnictwie z 1967 r. (ze zmianami)

Budżet: Zwiększenie środków budżetowych: 6,18 mln GBP (9,14 mln EUR)

Intensywność lub kwota pomocy: do 100 %

Czas trwania: Przedłużenie o trzy lata do dnia 31 marca 2009 r.

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Notyfikacja nazw dyplomów w dziedzinie architektury

(2006/C 148/11)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Dyrektywa Rady 85/384/EWG z dnia 10 czerwca 1985 r. w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów, świadectw i innych dowodów posiadania kwalifikacji w dziedzinie architektury, łącznie ze środkami ułatwiającymi skuteczne korzystanie z prawa przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług, w szczególności jej art. 7, oraz dyrektywa 2005/36/WE w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych, w szczególności jej art. 21 ust. 7, stanowią, że Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych, które przyjmują odnośnie przyznawania dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji w dziedzinie objętej tymi dyrektywami. Komisja publikuje w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* odpowiednie komunikaty zawierające wykazy dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji zdobytych w trakcie kształcenia oraz, w przypadku, gdy ma to zastosowanie, odpowiadające im tytuły zawodowe dla poszczególnych Państw Członkowskich.

Zważywszy na fakt, iż Portugalia zgłosiła nową nazwę dyplomu do listy dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji w dziedzinie architektury, należy odpowiednio zmienić wykazy tych dokumentów, zawarte w dyrektywie 85/384/EWG, jak również w załączniku V.7.1 do dyrektywy 2005/36/WE w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych.

W komunikacie Komisji 2005/C 135/05, opublikowanym na mocy art. 7 dyrektywy 85/384/EWG⁽¹⁾, jak również w załączniku V.7.1. do dyrektywy 2005/36/WE w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych wprowadza się następujące zmiany:

w odniesieniu do tytułów dyplomów oraz nazw organów przyznających dyplomy, dodaje się następującą nazwę dyplomu dla Portugalii:

— Portugalia: „Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura” — Universidade Lusíada de Lisboa — 1991/1992

⁽¹⁾ Komunikat Komisji 2005/C 135/05, Dz.U. C 135 z 2.6.2005, str. 5.

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)
Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(2006/C 148/12)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 20 czerwca 2006 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo PAI Partners S.A.S. („PAI”, Francja), przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem AMEC SPIE S.A. („AMEC SPIE”, Francja), stanowiącym obecnie własność AMEC plc, w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku PAI: prywatny fundusz kapitałowy,
 - w przypadku AMEC SPIE: świadczenie regionalnych usług technicznych oraz świadczenie różnorodnych usług technicznych dla sektorów: energii jądrowej, nafty i gazu, komunikacji, kolejnictwa i IT.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 4064/89⁽²⁾, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych stron trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA, na następujący adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 217 z 29.7.2000, str. 32; rozporządzenie Rady (EWG) nr 4064/89 zostało zastąpione przez rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004.

Procedura informacyjna — przepisy techniczne

(2006/C 148/13)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

Pozycja ⁽¹⁾	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾
2006/0260/UK	Przepisy dotyczące zobowiązań producenta do odpowiedzialności (odpady opakowaniowe) z 2006 r. (Irlandia Północna)	1.9.2006
2006/0261/UK	Przepisy dotyczące oświaty (Normy żywieniowe dla posiłków szkolnych) wprowadzone w 2006 r. (Anglia)	1.9.2006
2006/0262/PL	Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia ... 2006 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania	1.9.2006
2006/0263/NL	Rozporządzenie Sekretarza Stanu Gospodarki Mieszkaniowej i Przestrzennej oraz Ochrony Środowiska zmieniające rozporządzenie o szczegółowych wymaganiach dotyczących fajerwerków 2004 r.	4.9.2006
2006/0264/SI	Rozporządzenie o dostosowaniu określonych wymagań higienicznych dla zakładów produkcyjnych w dziedzinie produktów żywnościowych pochodzenia zwierzęcego	4.9.2006
2006/0265/S	Przepisy UPT (Urząd Poczty i Telekomunikacji) dotyczące zmiany przepisów (2004:8) w sprawie odstępstw od wymogu posiadania pozwolenia na niektóre nadajniki radiowe	4.9.2006
2006/0266/D	Rozporządzenie w sprawie elektronicznego obrotu prawnego w Sądzie Rejonowym w Hamburgu w sprawach dotyczących rejestru handlowego i rejestru spółdzielni	7.9.2006
2006/0267/A	Opisy interfejsów urządzeń radiowych — interfejs „transmisji satelitarnej” nr: FSB-RU016	7.9.2006
2006/0268/UK	Przepisy z 2006 r. w sprawie naturalnej wody mineralnej, wody źródlanej i butelkowanej wody pitnej (Walia)	7.9.2006
2006/0269/PL	Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie wymagań, którym powinny odpowiadać areometry szklane oraz szczegółowego zakresu badań i sprawdzeń wykonywanych podczas prawnej kontroli metrologicznej tych przyrządów pomiarowych	8.9.2006
2006/0270/NL	Projekt Zarządzenia zmieniającego Zarządzenie dotyczące opakowań Związku Producentów Napojów 2003	8.9.2006

⁽¹⁾ Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

⁽²⁾ Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

⁽³⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

⁽⁴⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 1 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

⁽⁵⁾ Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie *CIA Security* (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

BELGIA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 277 80 03
Faks: (32-2) 277 54 01
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKA CZESKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Faks: (420) 224 914 990
e-mail: chloupek@unmz.cz

Pani Lucie Růžicková
Tel.: (420) 224 907 139
Faks: (420) 224 907 122
e-mail: ruzickova@unmz.cz

e-mail ogólny: eu9834@unmz.cz

Witryna internetowa: <http://www.unmz.cz>

DANIA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (bezpośredni)
e-mail: bbc@ebst.dk

Pani Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (bezpośredni)
Faks: (45) 35 46 62 03
e-mail: bij@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących
zawiadomień — noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NIEMCY

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 20 14 63 53
Faks: (49-30) 20 14 53 79
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372) 625 64 05
Faks: (372) 631 30 29
e-mail: karl.stern@mkm.ee

e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

Witryna internetowa: <http://www.mkm.ee>

GRECJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30-210) 696 98 63
Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Pani Evangelia Alexandri
Tel.: (30-210) 212 03 01
Faks: (30-210) 228 62 19
e-mail: alex@elot.gr

e-mail ogólny: 83189in@elot.gr

Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

HISZPANIA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora”
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34-91) 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
Doradca Techniczny
e-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 379 84 01

e-mail ogólny: d83-189@ue.mae.es

FRANCJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
Tel.: (33-1) 53 44 97 04
Faks: (33-1) 53 44 98 88
e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
Tel.: (33-1) 53 44 97 05
Faks: (33-1) 53 44 98 88
e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

e-mail ogólny: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLANDIA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353-1) 807 38 80
Faks: (353-1) 807 38 38
e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nsai.ie>

WŁOCHY

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39-6) 47 05 22 05
Faks: (39-6) 47 88 78 05
e-mail: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39-6) 47 05 26 69
Faks: (39-6) 47 88 78 05
e-mail: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

e-mail ogólny: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

CYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10
Faks: (357) 22 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 40 94 09
Faks: (357) 22 75 41 03
e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ŁOTWA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 70132 30
Faks: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Faks: (371) 728 08 82
e-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

e-mail ogólny: notification@em.gov.lv

LITWA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Faks: (370-5) 270 93 67

e-mail: dir9834@lsd.lt

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
e-mail: see.direction@eg.etat.lu

Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

WĘGRY

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
e-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Faks: (36-1) 473 16 22

e-mail: notification@gkm.gov.hu

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faks: (356) 21 24 24 06

Pani Lorna Cachia
e-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

e-mail ogólny: notification@msa.org.mt

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDIA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Faks: (31-50) 523 21 59

e-mail ogólny:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Faks: (43-1) 715 96 51 lub (43-1) 712 06 80
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio João, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 lub 81 00
Faks: (351-21) 294 82 23
e-mail: c.pires@mail.ipq.pt

e-mail ogólny: not9834@mail.ipq.pt

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

SŁOWENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Pani Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Faks: (386-1) 478 30 98
e-mail: contact@sist.si

SŁOWACJA

Pani Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Faks: (421-2) 52 49 10 50
e-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)

Adres dla odwiedzających:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
oraz
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Adres pocztowy:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pani Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Faks: (358-9) 16 06 46 22
e-mail: leila.orava@ktm.fi

Pani Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

e-mail ogólny: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

SZWECJA

Kommerskollegium
(Krajowy Urząd Handlu)
Box 6803
Drottningatan 89
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 lub (46-8) 690 48 00
Faks: (46-8) 690 48 40 lub (46-8) 30 67 59
e-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

e-mail ogólny: 9834@kommers.se

Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

WIELKA BRYTANIA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-207) 215 14 88
Faks: (44-207) 215 15 29
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk

Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: tri@eftasurv.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
e-mail: kathleen.byrne@efta.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGIFTA@efta.int

Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

TURCJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Faks: (90-312) 212 87 68
e-mail: comertm@dtm.gov.tr

Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM)

(2006/C 148/14)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 29 maja 2006 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku francuskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32006M4206. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych państw trzecich

(2006/C 148/15)

I. PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na refundację wywozową do jęczmienia zaliczonego do pozycji CN 1003 00 90 do niektórych państw trzecich.
2. Całkowita ilość, jaka może stać się przedmiotem ustalenia maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, o której mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 ⁽¹⁾, obejmuje około 1 000 000 ton.
3. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami:
 - rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 ⁽²⁾,
 - rozporządzenia (WE) nr 1501/95,
 - rozporządzenia Komisji (WE) nr 935/2006 ⁽³⁾.

II. TERMINY

1. Termin składania ofert w pierwszym z przetargów cotygodniowych rozpoczyna się w dniu 30 czerwca 2006 r. i wygasa w dniu 6 lipca 2006 r. o godz. 10.00.
2. Dla następnych przetargów cotygodniowych termin składania ofert wygasa w każdy czwartek o godz. 10.00, z wyjątkiem 3 sierpnia 2006 r., 17 sierpnia 2006 r., 24 sierpnia 2006 r., 2 listopada 2006 r., 28 grudnia 2006 r., 5 kwietnia 2007 r. oraz 17 maja 2007 r.

Termin składania ofert do drugiego przetargu cotygodniowego i do następnych rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu upływu wcześniejszego terminu.

3. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Bez uszczerbku dla jego zmian lub zastąpienia, ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich przetargów cotygodniowych przeprowadzonych w okresie ważności przetargu. Tymczasem w tygodniach, w których nie odbywa się posiedzenie Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż, składanie ofert jest zawieszone.

III. OFERTY

1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, jako złożone z potwierdzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym, telexem, faksem lub telegraficznie na jeden z poniższych adresów:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Faks: (32-2) 287 25 24,

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Faks: 33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Faks: (49-228) 68 45 39 85, (49-228) 68 45 32 76

— Pollumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 737 12 00
Faks: (372) 737 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Teleks: 221736 ITAG GR;
Faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Teleks: 23427 FEGA E;
Faks: 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienne rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ Dz.U. L 172 z 24.6.2006, str. 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Faks: (33-1) 44 18 23 19, (33-1) 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Faks: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Teleks: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Faks: 59 26 21 74, 59 93 22 48, 59 64 75 31
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Faks: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Telefon: (371) 702 78 93
Faks: (371) 702 78 92
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindziu g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Faks: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Teleks: AGRIM L 2537;
Faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Faks: (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22 95 22 27/225/115
Faks: (356) 22 95 22 24
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faks: (31-70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43-1) 331 51 328, (43-1) 331 51 258
Faks: (43-1) 33151 4469, (43-1) 33151 6424
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Faks: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidício da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faks: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Faks: + 358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faks: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Faks: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Oferty złożone inaczej niż za pośrednictwem teleksu, faksu czy telegraficznie powinny wpłynąć pod wskazany adres w dwóch zapieczętowanych kopertach. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę:

„Oferta do przetargu na refundację wywozową do jęczmienia na wywóz do niektórych państw trzecich, — [rozporządzenie (WE) nr 935/2006 — Poufne]”

Złożone oferty pozostają zamknięte do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane Państwo Członkowskie o wyniku przetargu.

2. Oferta oraz dowód i zobowiązanie, o których mowa w art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 sporządzone są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwa instytucja otrzymała ofertę.

IV. WADIUM PRZETARGOWE

Wadium przetargowe ustanawia się na rzecz właściwej instytucji.

V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia:

- a) Daje stronie zainteresowanej prawo do otrzymania w Państwie Członkowskim, w którym oferta została złożona, pozwolenia na wywóz podającego wysokość refundacji wywozowej, o której mowa w ofercie i przyznanej dla rozpatrywanej ilości;
- b) Zobowiązuje zainteresowaną stronę do wystąpienia w Państwie Członkowskim, o którym mowa w lit. a), o wydanie pozwolenia na wywóz dla tej ilości.

Ogłoszenie o przetargu na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych państw trzecich

(2006/C 148/16)

I PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej zaliczonej do pozycji CN 1001 90 99 do niektórych państw trzecich.
2. Całkowita ilość, jaka może stać się przedmiotem ustalenia maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, o której mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 ⁽¹⁾, obejmuje około 2 000 000 ton.
3. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami:
 - rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 ⁽²⁾,
 - rozporządzenia (WE) nr 1501/95,
 - rozporządzenia Komisji (WE) nr 936/2006 ⁽³⁾.

II. TERMINY

1. Termin składania ofert w pierwszym z przetargów cotygodniowych rozpoczyna się w dniu 30 czerwca 2006 r. i wygasa w dniu 6 lipca 2006 r. o godz. 10.00.
2. Dla następnych przetargów cotygodniowych termin składania ofert wygasa w każdy czwartek o godz. 10.00, z wyjątkiem 3 sierpnia 2006 r., 17 sierpnia 2006 r., 24 sierpnia 2006 r., 2 listopada 2006 r., 28 grudnia 2006 r., 5 kwietnia 2007 r. i 17 maja 2007 r.

Termin składania ofert do drugiego przetargu cotygodniowego i do następnych rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu upływu wcześniejszego terminu.

3. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Bez uszczerbku dla jego zmian lub zastąpienia, ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich przetargów cotygodniowych przeprowadzonych w okresie ważności przetargu.

Tymczasem w tygodniach, w których nie odbywa się posiedzenie Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż, składanie ofert jest zawieszone.

III. OFERTY

1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, jako złożone z potwierdzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym, telexem, faksem lub telegraficznie na jeden z poniższych adresów:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Faks: (32-2) 287 25 24,

- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Faks: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Faks: 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Faks: (49-228) 68 45 39 85, (49-228) 68 45 32 76
- Pollumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 737 12 00
Faks: (372) 737 12 01
E-mail: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Teleks: 221736 ITAG GR;
Faks: 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Teleks: 23427 FEGA E;
Faks: 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Faks: (33-1) 44 18 23 19, (33-1) 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Faks: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Teleks: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Faks: 59 26 21 74, 59 93 22 48, 59 64 75 31
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Faks (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

⁽¹⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienne rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ Dz.U. L 270, z 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ Dz.U. L 172 z 24.6.2006, str. 6.

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Telefon: (371) 702 78 93
Faks: (371) 702 78 92
E-mail: lad@lad.gov.lv
 - Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Faks: (370) 52 69 03
 - Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Teleks: AGRIM L 2537;
Faks: 45 01 78
 - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Faks: (36) 1 — 219 45 11
 - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22 95 22 27/225/115
Faks: (356) 22 95 22 24
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faks: (31-70) 346 14 00
 - AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43-1) 33151 328, (43-1) 33151 258
Faks: (43-1) 33151 4469, (43-1) 33151 6424
 - Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Télécopier (48-22) 661 74 06
 - Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faks: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 31 17
 - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Faks: (386) 14 79 92 06
 - Põdohosподárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Faks: (421) 259 26 63 61
 - Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Faks: + 358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
 - Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faks: 46 36 19 05 46
 - Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Faks: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk
- Oferty złożone inaczej niż za pośrednictwem teleksu, faksu czy telegraficznie powinny wpłynąć pod wskazany adres w dwóch zapieczętowanych kopertach. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę:
- „Oferta do przetargu na refundację wywozową do pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych państw trzecich, — [rozporządzenie (WE) nr 936/2006 — Poufne]”
- Złożone oferty pozostają zamknięte do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane Państwo Członkowskie o wyniku przetargu.
2. Oferta oraz dowód i zobowiązanie, o których mowa w art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 sporządzone są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwa instytucja otrzymała ofertę.

IV. WADIUM PRZETARGOWE

Wadium przetargowe ustanawia się na rzecz właściwej instytucji.

V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia:

- a) Daje stronie zainteresowanej prawo do otrzymania w Państwie Członkowskim, w którym oferta została złożona, pozwolenia na wywóz podającego wysokość refundacji wywozowej, o której mowa w ofercie i przyznanej dla rozpatrywanej ilości;
- b) Zobowiązuje zainteresowaną stronę do wystąpienia w Państwie Członkowskim, o którym mowa w lit. a), o wydanie pozwolenia na wywóz dla tej ilości.